



Démarche : Demande d'arraisonnement de voiliers

Organisme : Cellule phytosanitaire

Identité du demandeur

Email

Civilité

Nom

Prénom

Formulaire

La présente démarche a pour objet de prévenir l'introduction en Polynésie française de ravageurs et de maladies susceptibles d'affecter les végétaux, les animaux et la santé publique.

Conformément à la Loi du Pays n°2013-12 du 6 mai 2013, tout navire arrivant en Polynésie française est tenu d'effectuer une déclaration préalable et de se soumettre aux contrôles de biosécurité mis en œuvre par la direction de la biosécurité.

Ces contrôles, à la fois documentaires et physiques, portent notamment sur le navire, les marchandises, les denrées, les végétaux, les animaux et les produits d'origine animale transportés, ainsi que sur les bagages à main, les bagages de cale et le fret.

À l'issue de ces opérations, un certificat d'arraisonnement est délivré au navire. Des mesures de traitement, de refus d'entrée ou de destruction peuvent être prescrites, le cas échéant, en fonction des risques identifiés.

<u>Protection des données personnelles – Informations </u>

La direction de la biosécurité traite les données recueillies pour instruire votre dossier de demande de certificat d'arraisonnement.

Les données sont supprimées de l'application Mes-Démarches après 1 an maximum. La direction de la biosécurité peut conserver les données hors de l'application pour une durée supérieure.

Pour plus d'information sur la gestion de vos données et vos droits, consultez <https://www.service-public.pf/biosecurite/politique-de-protection-des-donnees/>

Traduction / Translation

<i>The English version of the form is written in italics.</i>

Coordonnées de la personne en charge du navire / Contact details of the person in charge of the vessel

Vous êtes

Êtes-vous un particulier ou représentez-vous une compagnie maritime ? / Are you an individual, or do you represent a shipping company? If you are not a shipping company, click on "Un particulier"

Cochez la mention applicable, une seule valeur possible

Une compagnie maritime

Un particulier

Demande d'arraisonnement de voiliers

Compagnie maritime

Cochez la mention applicable, une seule valeur possible

- AMFU
- Amitahiti
- CMA-CGM Papeete
- Morgan vernex
- PMA
- PST
- Seal SuperYachts
- Sotama
- Tahiti Ocean
- Transam Polynésie
- TSMA
- TSYS

Agent maritime

Veuillez indiquer le nom de l'agent maritime en charge de ce navire.

Capitaine ou son représentant

Veuillez renseigner les nom et prénom du capitaine ou de son représentant. Ces données seront utilisées pour identifier le destinataire officiel sur l'ensemble des courriers administratifs et procès-verbaux. / Captain or representative : Please provide the first and last name of the captain or their representative. This information will be used to identify the official recipient on all administrative correspondence and official reports.

Téléphone

Veuillez indiquer le numéro de téléphone de la personne en charge de ce navire. / Please provide the phone number of the person in charge of this vessel.

Adresse électronique

Email address

Informations générales du navire / General vessel information

Nom du navire

Indiquez le nom du navire / Enter the name of the vessel.

Dernier port touché

Last port of call

Demande d'arraisonnement de voiliers

Date de départ du dernier port

Veillez indiquer la date de départ du dernier port. / Please indicate the departure date from the last port of call (dd/mm/yyyy)

Date et heure d'arrivée

Veillez indiquer la date et l'heure pilote auxquelles le navire est prévu d'arriver en Polynésie Française. / Please indicate the pilot date and time at which the vessel is scheduled to arrive in French Polynesia (dd/mm/yyyy)

Lieu d'arrivée

Si votre lieu d'arrivée n'est pas le port de Papeete, veuillez préciser le nom de l'île où vous arriverez en Polynésie française.

Place of arrival : If your place of arrival is not the Port of Papeete, please specify the name of the island where you will arrive in French Polynesia by clicking on "Entrer une autre option".

Cochez la mention applicable, une seule valeur possible

Port de Papeete

Longueur du navire

Le navire mesure-t-il moins de 20 m ? / Is the vessel under 20 m in length? Yes / No (Yes=Oui, No=Non)

Cochez la mention applicable

Oui

Non

Animaux vivants

Y-a-t-il des animaux vivants à bord? / Are there any live animals on board? Yes / No (Yes=Oui, No=Non)

Cochez la mention applicable

Oui

Non

Importation d'animaux vivants / Import living animals

L'importation d'animaux vivants en Polynésie française est interdite. Elle doit faire l'objet d'une dérogation accordée par nos services sous la forme d'un permis d'importation préalable.

Réalisez votre [demande de permis d'importation d'animaux vivants](https://www.mes-demarches.gov.pf/commencer/import-chien-chat-bateau) ici.

The importation of live animals into French Polynesia is prohibited unless an exemption has been granted by our services in the form of a prior import permit. Submit your [application for a live animal import permit here](https://www.mes-demarches.gov.pf/commencer/import-chien-chat-bateau).

Numéro du permis d'importation de votre animal

Veillez indiquer votre numéro de dossier mes-démarches pour l'importation d'animaux de compagnie.

Import permit number for your animal : Please provide your Mes-Démarches application file number for the importation of companion animals.

Demande d'arraisonnement de voiliers

Parcours du navire / Vessel itinerary

Pièce justificative à joindre en complément du dossier

Port of call

Veuillez insérer le "port of call" comprenant les ports touchés dans les 6 derniers mois avant l'arrivée du navire en PF.

Please enter the ports of call visited during the six months preceding the vessel's arrival in French Polynesia.

Pièce justificative à joindre en complément du dossier

Clearance du dernier port

Clearance from the last port

Port infesté / Infested port

* Les ports infestés par l'un des insectes xylophages du cocotier sont listés dans l'[arrêté n° 2471CM du 04/11/2021](https://lexpol.cloud.pf/LexpolAfficheTexte.php?texte=577021) fixant la liste des pays, territoires et zones reconnus infestés par au moins un des insectes xylophages du cocotier *Oryctes* spp., *Scapanes* spp. et *Strategus* spp.

* **Attention** : Si le navire est passé par un des ports infestés dans les 6 derniers mois avant son arrivée en Polynésie française, il devra obligatoirement accoster entre 6h30 et 16h30. Dans le cas échéant, la Direction de la biosécurité n'autorisera pas l'accostage de ce navire et ce dernier devra ressortir du port et rester à 400 mètres des côtes des îles de la PF, conformément à la [délibération n° 99-168 APF du 30/09/1999](https://lexpol.cloud.pf/LexpolAfficheTexte.php?texte=181837&idr=623&np=1) ordonnant les dispositions à prendre en vue de la protection de la Polynésie française contre l'introduction des insectes xylophages, parasites du cocotier (*Oryctes* spp., *Strategus* spp. et *Scapanes* spp.)

* *Ports infested by one of the coconut palm wood-boring insects are listed in [Order No. 2471 CM of 04/11/2021](https://lexpol.cloud.pf/LexpolAfficheTexte.php?texte=577021), which establishes the list of countries, territories, and areas recognized as infested by at least one of the coconut palm wood-boring insects *Oryctes* spp., *Scapanes* spp., and *Strategus* spp.*

* **Warning:** If the vessel has called at any infested port within the six months prior to its arrival in French Polynesia, it must dock between 6:30 a.m. and 4:30 p.m. only. Otherwise, the Department of Biosafety will not authorize the vessel to dock, and it will be required to leave the port and remain at least 400 meters from the shores of the islands of French Polynesia, in accordance with [Resolution No. 99-168 APF of 30/09/1999](https://lexpol.cloud.pf/LexpolAfficheTexte.php?texte=181837&idr=623&np=1), which sets out measures to protect French Polynesia against the introduction of coconut palm wood-boring insect pests (*Oryctes* spp., *Strategus* spp., and *Scapanes* spp.).

Port infesté / Infested port

Le navire a-t-il touché au moins un port infesté par l'un des insectes xylophage du cocotier dans les 6 derniers mois avant son arrivée en PF ?

Has the vessel called at least one port infested by one of the coconut palm wood-boring insects during the six months prior to its arrival in French Polynesia?

Oui=Yes, Non=No, Je ne sais pas=I don't know

Demande d'arraisonnement de voiliers

Cochez la mention applicable, une seule valeur possible

Non

Oui

Je ne sais pas

Dernier port infesté touché

Veillez renseigner le nom du dernier port infesté touché avant l'arrivée du navire en PF. / Please provide the name of the last infested port of call visited before the vessel's arrival in French Polynesia.

Dernier port touché

Veillez renseigner le nom du dernier port touché avant l'arrivée du navire en PF. / Please provide the name of the last port of call visited before the vessel's arrival in French Polynesia.

Date et heure d'arrivée port infesté

Veillez indiquer la date et l'heure auxquelles le navire est arrivé dans ce dernier port infesté. / Please indicate the date and time when the vessel arrived at this last infested port (dd/mm/yyyy)

Date et heure de départ port infesté

Veillez indiquer la date et l'heure auxquelles le navire a quitté ce dernier port infesté. / Please indicate the date and time when the vessel departed from this last infested port.

Pièce justificative à joindre en complément du dossier

Certificat de traitement

Le cas échéant, joindre une copie du certificat de traitement du navire

Treatment certificate : If applicable, attach a copy of the vessel's treatment certificate.

Informations sur les provisions de bord / Information on ship's stores

Provisions de bord extérieur

Le navire transporte-t-il des provisions de bord provenant de pays extérieurs à la Polynésie française?

Les provisions de bord correspondent aux aliments, boissons et autres consommables embarqués à bord des avions ou navires pour être utilisés par les passagers et l'équipage pendant le trajet.

Pour plus d'informations, cliquez ici.

Ship's stores from outside French Polynesia : Is the vessel carrying ship's stores originating from countries outside French Polynesia? YES=Oui, NO=Non

Provisions of board refer to the food, beverages, and other consumable supplies carried on aircraft or ships for use by passengers and crew during the journey.

For more information, click here.

Cochez la mention applicable

Oui

Non

Consommation fruits et légumes

Demande d'arraisonnement de voiliers

Avez-vous consommé l'ensemble de vos fruits et légumes avant votre arrivée en Polynésie française ?

Fruit and vegetable consumption : Have you consumed all your fruits and vegetables before arriving in French Polynesia? YES=Oui, NO=Non

Cochez la mention applicable

Oui

Non

Liste des produits transportés

Les provisions de bord correspondent aux aliments, boissons et autres consommables embarqués à bord des avions ou navires pour être utilisés par les passagers et l'équipage pendant le trajet.

Pour plus d'informations, cliquez ici.

List of transported products

Provisions of board refer to the food, beverages, and other consumable supplies carried on aircraft or ships for use by passengers and crew during the journey.

If you have a PDF or Excel list, please click on "joindre ma liste par excel ou pdf" If you prefer to enter your list manually, click on "renseigner manuellement ma liste de produits."

Cochez la mention applicable, une seule valeur possible

joindre ma liste par excel ou pdf

renseigner manuellement ma liste de produits

Pièce justificative à joindre en complément du dossier

"Provision list" extérieur

Veillez joindre ici la provision list = packing list ou liste détaillée des provisions de bord (végétale et animale) provenant de pays extérieurs à la Polynésie française. Vous pouvez joindre plusieurs fichiers.

External provision list : Please attach here the provision list, packing list, or detailed list of ship's stores (plant and animal products) originating from countries outside French Polynesia. You may attach multiple files.

Liste de produits transportés

Description du produit

Product description

Quantité

Quantity

Description du produit

Product description

Quantité

Quantity

Description du produit

Product description

Demande d'arraisonnement de voiliers

Quantité

Quantity

Permis provisions extérieur

Avez-vous fait une demande de permis d'importation préalable pour certains produits végétaux ?

Have you applied for a prior import permit for certain plant products? Yes=Oui, No=Non

Cochez la mention applicable, une seule valeur possible

Oui

Non

N° permis

Indiquer le numéro du permis d'importation / Please provide the prior import permit number.

Pièce justificative à joindre en complément du dossier

Certificats provisions extérieures

Joindre tous les certificats dont vous disposez.
Vous pouvez joindre plusieurs fichiers.

Attach all certificates for external ship's stores you have available.
You may attach multiple files.

Transport de produits végétaux et animaux entre les îles / Transport of plant and animal products between the islands
Au cours de votre voyage en Polynésie française, vous serez amenés à débarquer plusieurs îles.

Veillez toutefois noter que le transport de certains produits locaux entre les îles de la Polynésie française est strictement règlementé: certains produits sont interdits et d'autres sont soumis à certaines conditions.

Pour plus d'information, cliquez [ici](https://www.service-public.pf/biosecurite/accueil/professionnels-2/transport-entre-les-iles/conditions-general-pour-le-transport-interinsulaire/).

During your trip in French Polynesia, you will be calling at several islands.

Please note that the transport of certain local products between the islands of French Polynesia is strictly regulated: some products are prohibited, while others are subject to specific conditions.

For more information, click [here](https://www.service-public.pf/biosecurite/accueil/professionnels-2/transport-entre-les-iles/conditions-general-pour-le-transport-interinsulaire/).

Informations sur les plantes et fleurs / Information on plants and flowers

Plantes et fleurs

Le navire a-t-il à son bord des plantes vivantes ou des fleurs coupées ? / Flowers and plants : Are there any live plants or cut flowers on board the vessel ? Yes=Oui, No=Non

Cochez la mention applicable

Oui

Demande d'arraisonnement de voiliers

Non

Pièce justificative à joindre en complément du dossier

Liste des végétaux

Veillez insérer ici la liste des plantes vivantes et fleurs coupées (hors plantes et fleurs artificielles). / Please upload here the list of live plants and cut flowers (excluding artificial plants and flowers).

Informations sur les déchets de bord / Information on shipboard waste

Déchets de bord

Le navire arrivera-t-il en Polynésie française avec des déchets (alimentaire) de bord ?

Shipboard waste : Will the vessel arrive in French Polynesia with shipboard (food) waste on board ? Yes=Oui, No=Non

Cochez la mention applicable

Oui

Non

ATTENTION

Suite à notre analyse, il s'avère que votre navire n'est pas soumis à un contrôle de biosécurité.

**MERCI DE NE PAS POURSUIVRE CETTE DÉMARCHE. **

<i>BEWARE: Following our analysis, your vessel is not subject to biosecurity inspection. </i>
PLEASE DO NOT PROCEED ANY FURTHER.

Gestion des déchets de bord

Comment avez-vous géré vos déchets organiques au cours de votre trajet ?

Onboard waste management : How did you manage your organic waste during your journey?

Devenir des déchets

Quel sera le devenir des déchets de bord (alimentaire) en PF ? / What will be the intended disposal method for the shipboard (food) waste in French Polynesia ?

Cochez la mention applicable, une seule valeur possible

Le déchets sont débarqués à terre (Papeete) dans un contenant hermétique / The waste will be unloaded ashore (in Papeete) in a sealed container.

Les déchets sont consignés à bord jusqu'à Papeete ou à la sortie du navire de la PF / The waste will remain stored on board until arrival in Papeete or until the vessel leaves French Polynesia.

Les déchets sont détruit à bord du navire (incinérateur) / The waste will be destroyed on board the vessel (incinerator)

Quantité

Veillez indiquer la quantité de sac ou conteneur de déchet alimentaire qui seront déchargés à terre. / Please indicate the number of bags or containers of food waste that will be unloaded ashore.

Déchets de bord débarqué / Shipboard waste unloaded ashore

Demande d'arraisonnement de voiliers

* Les déchets de bord débarqués à terre doivent être traités le cas échéant, collectés et transportés dans des conteneurs hermétiquement fermés et scellés, puis détruits par tout moyen approuvé par le service de manière à inactiver les organismes nuisibles aux végétaux et les agents de maladies transmissibles des animaux et tuer les espèces menaçant la biodiversité. Le service gestionnaire du port de Papeete – Tahiti doit s'assurer que des installations adéquates de réception des déchets sont disponibles.

* Les déchets de bord de produit d'origine animale et végétales importés ne peuvent être débarqués que sur l'île de Tahiti, seule île disposant d'un établissement autorisé par la DBS à traiter les déchets de bord.

* Le débarquement des déchets de bord d'origine animale dans les autres îles est prohibé.

* Les emballages souillés de denrées alimentaires d'origine animale des navires de plaisance doivent être rincés hors de la ZEE de la PF et ne plus contenir de déchets organiques avant d'arriver en Polynésie française. Ceux produits en PF à partir de produits organiques étrangers doivent obligatoirement être débarqués dans les conteneurs étanches des marinas prévus à cet effet.

* En cas de débarquement illicite : Vous encourez une peine de 6 mois d'emprisonnement et 3 570 000 F d'amende.

* Pour plus d'information, veuillez contacter la Direction de la Biosécurité au 40 544 586 ou <https://www.service-public.pf/biosecurite/accueil/professionnels-2/controle-de-biosecurite-aux-frontieres/port-de-papeete/dechets-de-bord-des-navires/> >cliquez ici.

* <i>Shipboard waste unloaded ashore must, where applicable, be treated, collected, and transported in hermetically sealed and secured containers, then destroyed by any method approved by the Department in order to inactivate plant pests, animal disease agents, and eliminate species threatening biodiversity. The management authority of the Port of Papeete – Tahiti must ensure that adequate waste reception facilities are available.

* Imported shipboard waste consisting of animal and plant products may only be unloaded on the island of Tahiti, the only island equipped with a facility authorized by the DBS to process shipboard waste.

* The unloading of shipboard waste of animal origin on other islands is prohibited.

* Packaging contaminated with food products of animal origin from pleasure vessels must be rinsed outside the French Polynesian EEZ and must no longer contain organic waste before arriving in French Polynesia. Packaging generated in French Polynesia from foreign organic products must be unloaded exclusively into the watertight marina containers designated for this purpose.

* In the event of unlawful unloading: you are liable to a penalty of 6 months' imprisonment and a fine of 3,570,000 CFP francs.

* For more information, please contact the Department of Biosafety at +689 40 54 45 86 or <https://www.service-public.pf/biosecurite/accueil/professionnels-2/controle-de-biosecurite-aux-frontieres/port-de-papeete/dechets-de-bord-des-navires/>

Demande d'arraisonnement de voiliers
public.pf/biosecurite/accueil/professionnels-2/controle-de-biosecurite-aux-
frontieres/port-de-papeete/dechets-de-bord-des-navires/">click here.</i>

Autorisations / Authorization

J'autorise mon navire à être inspecté par les services de biosécurité à mon arrivée en Polynésie française.
I hereby allow the biosecurity department to inspect my vessel.

Cochez la mention applicable

Oui

Non

J'atteste que les éléments renseignés dans ce formulaire sont exactes.
I certify that the information provided in this form is accurate.

Cochez la mention applicable

Oui

Non

Paieiment / Payment

Paieiment

Method :

Virement = Bank transfer

En ligne = Online payment

Cochez la mention applicable, une seule valeur possible

Virement

En ligne

RIB

Pour pouvoir déposer votre dossier, vous devez obligatoirement joindre la preuve du virement dans la rubrique "Justificatif du virement" ci-dessous.

Le virement doit être fait sur le n° de compte : 14168-00001-15008855401-18
avec comme Libellé : MD "numéro du dossier" DBS

Le "numéro de dossier" (numéro à 6 chiffres) figure en haut de la page

Vous pouvez trouver le RIB en version PDF sur le lien suivant <a

href="https://www.service-public.pf/biosecurite/wp-content/uploads/sites/43/2022/10/Infos-Zoo-et-

Regie.pdf" target="_blank">(RIB).

<i>To submit your application, you must attach proof of the bank transfer in the "Proof of Transfer" section below.

The transfer must be made to account number: 14168-00001-15008855401-18
with the payment reference: MD "application number" DBS

The "application number" (6-digit number) appears at the top of the page.

You can find the bank account details in PDF format at the following link: <a

href="https://www.service-public.pf/biosecurite/wp-

content/uploads/sites/43/2022/10/Infos-Zoo-et-Regie.pdf" target="_blank">(Bank Details).</i>

Demande d'arraisonnement de voiliers
Pièce justificative à joindre en complément du dossier

Justificatif du virement

Veuillez mettre une copie d'écran de la preuve du virement. / Please upload a screenshot copy of the proof of transfer.

Information pour le paiement en ligne / Online payment information

Lorsque vous déposerez votre dossier, **vous recevrez dans les 5 minutes** un message avec les instructions pour le paiement en ligne. Nous vous invitons à vérifier votre boîte de réception ou vos spams.

*When you submit your application, **you will receive a message within 5 minutes** with instructions for online payment. Please check your inbox or spam folder.*

ATTENTION

Vous disposez de 5 jours ouvrables pour régler le montant de votre demande de permis d'importation préalable soit par un paiement en ligne, soit directement auprès de la régie de recette de la Direction de la biosécurité située à la cellule phytosanitaire de Motu Uta - 98713 Papeete. (Pour s'y rendre)

Passé ce délai, votre dossier sera classé sans suite.

You have 5 working days to pay the fee for your prior import permit application, either online or directly at the cashier's office of the Department of Biosafety, located at the phytosanitary unit in Motu Uta – 98713 Papeete. <a

href="https://www.google.com/maps/dir//FC8C%2B3JG,+Papeete+98714,+Polyn%C3%A9sie+fran%C3%A7aise/@-17.5348125,-149.5831855,16z/data=!4m8!4m7!1m0!1m5!1m1!1s0x769a3a1c874f6695:0x299166cbe26b6fa9!2m2!1d-149.5784219!2d-17.5348125" target="_blank">(Get directions)

After this deadline, your application will be closed without further action.